

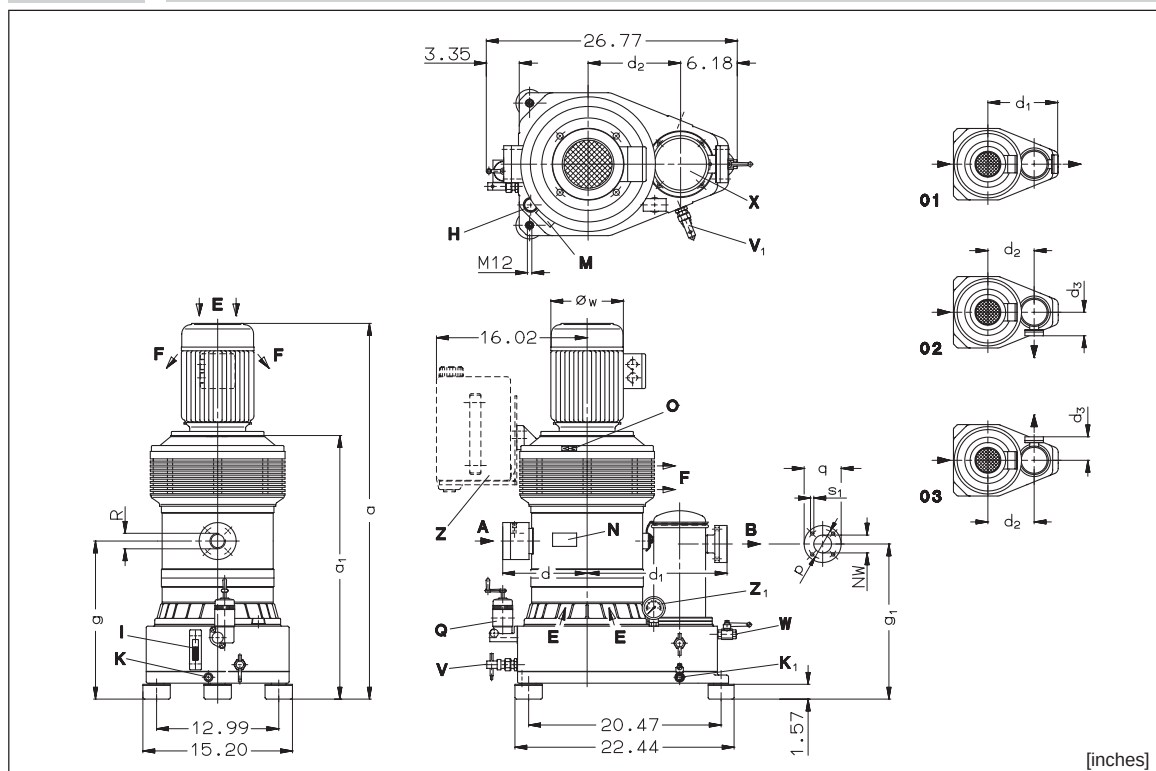
Vacuum pumps

Bombas de vacío

Pompes à vide

Bombas de vácuo

VLV-2



01-03	Connection positions	Posiciones conexión	Positions raccordement	Posições de conexão
01	Standard version	Versión estándar	Exécution standard	Versão padronizada
A	Vacuum connection	Conexión vacío	Raccord du vide	Conexão do vácuo
B	Exhaust	Escape	Refolement	Exaustão
E	Cooling air entry	Entrada aire refrigerante	Entrée air refroidissement	Entrada do ar refrigerante
F	Cooling air exit	Salida aire refrigerante	Sortie air refroidissement	Saída do ar refrigerante
H	Oil filler	Punto llenado aceite	Point de remplissage d'huile	Ponto da carga de óleo
I	Oil check max/min	Contrôle d'huile max./min.	Control aceite max/min	Máx./Min. da verificação do óleo
K	Oil drain	Descarga aceite	Point de vidange d'huile	Drenagem do óleo
K ₁	Condensate drain	Drenaje condensación	Purge de condensat	Dreno de condensados
M	Oil type plate	Rótulo tipo de aceite	Plaqueette recomm. d'huiles	Placa do tipo de óleo
N	Data plate	Placa fecha	Etiquette caractéristique	Placa da data
O	Rotation arrow	Dirección de rotación	Flèche sens rotation	Direção da rotação
Q	Oil pump	Bomba de aceite	Pompe de lubrification	Bomba de óleo
V	Fresh oil level switch	Commutador nivel de aceite nuevo	Contacteur de niveau d'huile neuve	Comutador do nível de óleo fresco
V ₁	Level switch condensate	Commutador nivel de condensate	Contacteur de niveau de condensat	Comutador do nível de condens.
W	Drain cock for condensate	Grifo de purga de condensación	Robinet de purge de condensat	Válvula de drenagem para condens.
X	Oil mist separator	Separador neblina de aceite	Séparateur brouillard d'huile	Separador do vapor de óleo
Z	Flushing unit	Unidad de descarga	Dispositif produit rinçage	Unidade de descarga
Z ₁	Backpressure gauge	Manómetro	Manomètre	Manômetro

VLV-2			25	40	60	80	100
[inches]	a	50 Hz	34.37	35.16	37.80	38.98	40.16
		60 Hz	35.08	37.41	39.95	41.13	42.32
	a ₁	50 Hz	23.82	24.61	25.79	26.97	28.15
		60 Hz	23.82	24.84	26.02	27.20	28.39
	d	8.78	8.78	8.98	8.98	8.98	
	d ₁	14.69	14.69	14.88	14.88	14.88	
	d ₂	9.84	9.84	9.84	9.84	9.84	
	d ₃	4.21	4.21	4.21	4.21	4.21	
	g	14.76	15.16	15.75	16.34	16.93	
	g ₁	13.15	13.15	16.69	16.69	16.69	
	p / q / s ₁		3.13 / 4.25 / 0.63			3.87 / 5.00 / 0.63	
	øw	50 Hz	7.01	7.01	7.80	7.80	7.80
		60 Hz	7.19	7.19	8.49	8.49	8.49
NW		1.38			1.95		
R		¾" NPT	¾" NPT	1¼" NPT	1¼" NPT	1¼" NPT	

DA 140

2.11.99

Rietschle Inc.

7222 Parkway Drive
Hanover, MD 21076 USA

 410-712-4100

Fax 410-712-4148

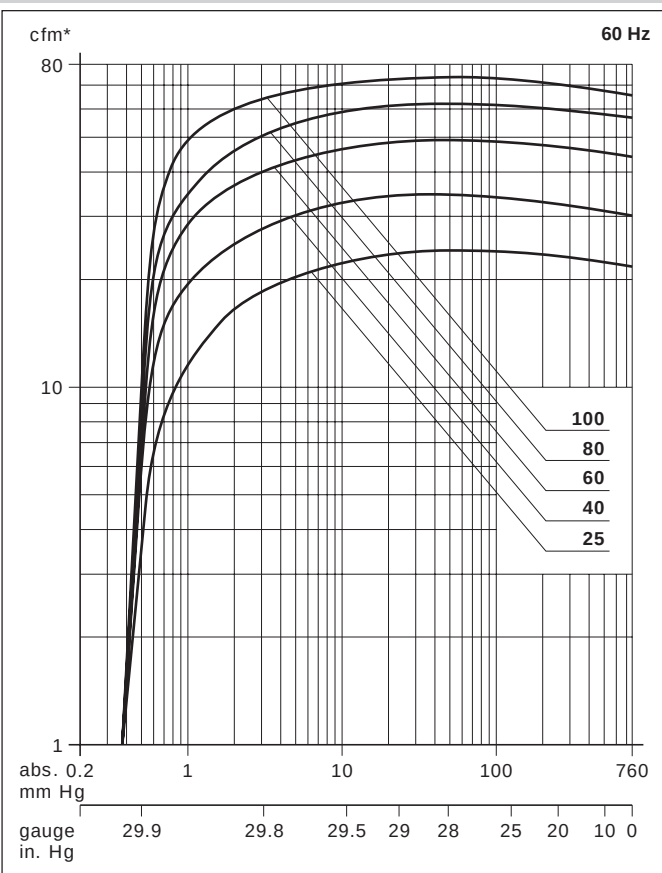
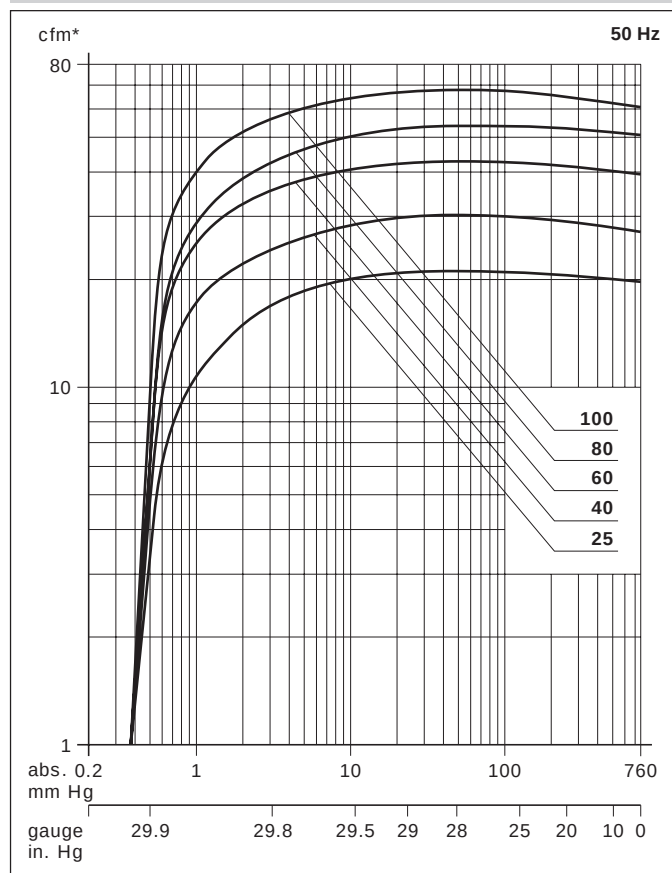
E-Mail:
info@rietschlepumps.com

[http://
www.rietschlepumps.com](http://www.rietschlepumps.com)

VLV-2		25	40	60	80	100
cfm	50 Hz	15.9	23.5	35.3	47.1	58.9
	60 Hz	18.8	28.3	42.4	56.5	70.6
p	0.375 Torr - 29.91 in. Hg (gauge)					
3~	50 Hz	230/400V ± 10%				
	60 Hz	208-230/460V ± 10%				
kw	50 Hz	1.5	1.5	2.2	3.0	3.0
	60 Hz	2.0	3.0	5.0	5.0	5.0
hp	50 Hz	6.1/3.5	6.1/3.5	8.3/4.8	11.4/6.6	11.4/6.6
	60 Hz	6.5-6.2/3.1	8.5-8.2/4.1	15-13.2/6.6	15-13.2/6.6	15-13.2/6.6
A	50 Hz	1450				
	60 Hz	1740				
rpm	50 Hz	73	73	73	73	74
	60 Hz	76	76	76	76	77
dB(A)	50 Hz	309	342	397	474	518
	60 Hz	319	371	432	501	545
lbs	50 Hz	2 / 6				
	60 Hz	0.065				
l (min. / max.)	50 Hz	0.078				
	60 Hz					

cfm	Capacity	Capacidad	Débit	Capacidade
p	Ultimate vacuum	Vacío final	Pression limite	Limite de vácuo
3~	Motor version	Versión motor	Exécution moteur	Versão do motor
kw / hp	Motor rating	Datos motor	Puissance moteur	Potência do motor
A	Full load amperage	Amperaje de plena carga	Intensité absorbée	Amperagem da carga total
rpm	Speed	Velocidad	Vitesse rotation	Velocidade
dB(A)	Average noise level	Nivel de ruido medio	Niveau sonore moyen	Nível médio de ruído
lbs	Weight	Peso	Poids	Peso
l (min./max.)	Fresh oil capacity min./max.	Capa. max/min de aceite nuevo	Réserve d'huile neuve min./max.	Mín./máx. da capa. de óleo fresco
l/hr	Fresh oil consumption	Consumo aceite nuevo	Consommation d'huile neuve	Consumo de óleo fresco

Accessories	Accesorios	Accessoires	Acessórios
Preseparator	Preseparador	Pré-filtre	Pré-separador
Flushing unit	Unidad de descarga	Dispositif produit rinçage	Unidade de descarga
Non return valve	Válvula retención	Clapet anti-retour	Válvula sem retorno
Bleed valve	Válvula sangrante	Reniflard	Válvula de arejo
Control box	Aparato interruptor	Boitier de commande	Aplicação do interruptor
NW clamp	Abrasadera	Bride à griffe	Reborda com presilha
Small flange fittings	Pequeños acoplos con aletas	Éléments de petites brides	Pequenos encaixes rebitados
Vacuum switch	Conmutador vacío	Commutateur vide	Comutador do vácuo
Vacuum gauge	Calibrador vacío	Vacuomètre	Calibrador do vácuo
Butterfly valve	Válvula marisposa	Clapet d'arrêt	Válvula de borboleta
Condenser	Condensador	Condensateur	Condensador



* Relates to pump inlet conditions./ se refiere a las condiciones de entrada de la bomba./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ refere-se a condições de entrada de bomba.
Curves and tables conform to PNEUROP standards and refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Las curvas y las tablas se han elaborado conforme a las normas PNEUROP y se refieren a la bomba de vacío a la temperatura normal de operación./ Les courbes et tableaux sont établies selon la norme PNEUROP, pompe à température de fonctionnement./ As curvas e tabelas conformam-se aos padrões PNEUROP e referem-se à bomba a vácuo a temperatura normal de operação.
Technical information is subject to change without notice!./ La información técnica está sujeta a cambios sin previo aviso!./ Sous réserve de modification technique./ A informação técnica está sujeita a mudança sem aviso prévio!
The listed values for a, ø w and full load amperage may vary because of different motor manufacturers./ Los valores listados para a, ø w y para el amperaje de carga completa pueden variar para distintos fabricantes de motores./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Como variam os fabricantes de motores, poderá haver variação dos valores indicados para a, ø w e para uma amperagem da carga total.